



珍藏本

汉译世界学术名著丛书

美学史

〔英〕鲍桑葵 著



商务印书馆
The Commercial Press

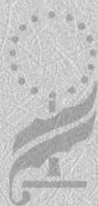
汉译世界学术名著丛书

(珍藏本)

美学史

〔英〕鲍桑葵 著

张 今 译



商务印书馆

2009年·北京

图书在版编目(CIP)数据

美学史/[英]鲍桑葵(Bosanquet, B.)著;张今译.
—北京:商务印书馆,2009
“汉译世界学术名著丛书”(珍藏本)
ISBN 978-7-100-06578-8

I. 美… II. ①鲍…②张… III. 美学史—
西方国家 IV. B83-095

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 022396 号



所有权利保留。

未经许可,不得以任何方式使用。

汉译世界学术名著丛书(珍藏本)

美 学 史

[英] 鲍桑葵 著

张 今 译

商 务 印 书 馆 出 版

(北京王府井大街36号 邮政编码 100710)

商 务 印 书 馆 发 行

北京瑞古冠中印刷厂印刷

ISBN 978-7-100-06578-8

2009年7月第1版

开本 880×1240 1/32

2009年7月北京第1次印刷

印张 21%

定价: 76.00 元



汉译世界学术名著丛书(珍藏本)

出版说明

从 1981 年开始,我馆编辑出版“汉译世界学术名著丛书”,移译世界各国学术经典,立场观点不囿于一派,学科领域不限于一门,所列选的著作都是文明开启以来各个时代、不同民族精神的精华,代表着人类已经到达过的精神境界。丛书在积累单本著作的基础上,先后分辑编印,迄今为止,出版了十辑,四百种,是我国自有现代出版以来最重大的学术翻译出版工程。

“汉译世界学术名著丛书”是改革开放三十年的思想奇葩。在改革开放过程中,这套丛书一直起着思想启蒙和升华的作用,为我国的思想文化建设做出了贡献。今天,我们各行各业的英才大都受过这套丛书的影响和熏陶。

“汉译世界学术名著丛书”是新中国成立以来几代学人心血的结晶。许多学界领袖、著名翻译家和出版家都以深厚的学养、严肃的态度和无私的奉献精神,投身于这套丛书的谋划、厘定和翻译、审校工作。没有他们虔诚的治学精神,也就没有丛书的品质和风格。

“汉译世界学术名著丛书”也是商务印书馆百年品质的传统。商务早在 20 世纪初年便出版以严复翻译的《原富》《天演论》为代



表的外国学术名著,20 年代又规划出版了“汉译世界名著丛书”,50 年代后期更致力于翻译出版外国哲学和社会科学著作,文化大革命中也没有中断,及至 80 年代,辑为丛书,汇涓为流,蔚为大观。百余年来,商务人以开启民智,昌明教育为宗旨,用文化承续国脉,“日新不已,望如朝曙”。

基于此,我们整体推出“汉译世界学术名著丛书”(珍藏本)四百种,向共和国六十华诞献礼,以襄盛举。同时,我们也是借此机会,向几十年来为这套丛书做出贡献的译者、编者和读者表示崇高的敬意。

中华民族在伟大复兴的历史进程中,始终以开放的心态借鉴和吸收人类文明的既有成果,“汉译世界学术名著丛书”就是佐证。我们会把此次珍藏本的出版看做一个新的开端,并以此为基点,进一步做好这套丛书的规划和出版工作,使其成为一个正在崛起的民族必要的文明情怀,成为一个日渐昌盛的国家必要的文化积淀,以不负前贤,有益社会。

商务印书馆编辑部

2009 年 3 月



写在《美学史》中译本的前面

程 孟 辉

伯纳德·鲍桑葵(Bernard Bosanquet, 1848—1923), 英国新黑格尔派哲学家, 早年就学于哈罗公学和牛津大学, 任过圣安德鲁大学教授, 在哲学、政治学和社会学等方面都有一定的造诣, 撰著作多种, 在英国学术界极为活跃, 有人赞誉他是英国一代哲学的“中心人物”。鲍桑葵研究美学是从中年开始的, 并写下了两部重要的美学专著, 一部就是本书《美学史》(*A History of Aesthetic*, 1892), 另一部是《美学三讲》(*Three Lectures on Aesthetics*, 1915)。这两部著作可以分别作为鲍桑葵美学史和美学原理研究的代表作。

鲍桑葵的《美学史》是一部比较详细而完整的西方美学史专著, 此书对上自古希腊罗马下迄当代的美学发展历程作了全面、系统的考察, 它集中反映了鲍桑葵的唯心主义美学史观。鲍桑葵在书中写道: “如果‘美学’是指美的哲学的话, 那么, 美学史自然也就是指美的哲学的历史, 它的内容也就不能不是历代哲学家为了解释或有条理地说明同美有关的事实而提出的一系列有系统的学说。”(本书, 第5页) 但是, 鲍桑葵又认为: 他所写的美学史, 并不是“一部美学家的历史”(本书, 第2页), 而是“一部审美意识的历史”(同上页)。在处理历史材料上, 鲍桑葵很有历史感, 他考虑到每个时代的学说都有其历史的渊源以及与社会现实的联系, 他在这部



《美学史》中始终注视到美学史上各学说之间的彼此关联和它自身的特征,在论述他自己所处的那个时代的美学思想时,对现实世界也予以密切的关注。

关于自然美同艺术美的关系,是鲍桑葵在《美学史》中论述的重点。鲍桑葵认为,无论是自然美还是艺术美,“都存在于人们的知觉或想象这一媒介中”(本书,第7页),二者只是在程度上有所区别。所谓的自然美,并不是客观的,它存在于一般人的转瞬即逝的观念中,它有赖于人对大自然的观察,有赖于主体的审美欣赏力。至于艺术美,它“存在于天才人物(指艺术家)的直觉中”(同上页),这种直觉经过提炼,可以记录下来,并能加以解释。换言之,艺术美也离不开艺术家对自然表现力的洞察,艺术家的这种训练有素的创造性的天才洞察,扩大了自然美的界限,从而使自然美过渡到艺术美成为可能。也正是在这个意义上,鲍桑葵认为,他所说的艺术美“也并不排除自然美”(本书,第8页)。这二者间既有区别,又有联系。

鲍桑葵是新黑格尔主义者,他自称是“左翼黑格尔派”的代表,他的美学思想是深深打上了黑格尔唯心主义体系之烙印的。我们知道,黑格尔唯心主义美学观的最典型的表述是“美是理念的感性显现”,基于这个定义,黑格尔认为,艺术必然要有自然作为理念的对立面,只有这样才构成统一体。不过,在黑格尔看来,艺术美毕竟高于自然美,因为艺术美是由心灵产生和再生的,自然美只是心灵的一种反映,是一种不完善的美。鲍桑葵在对自然美和艺术美的看法上,他也轻视自然美,他把艺术美看作是美的世界的主要代表。在这一点上,他同黑格尔基本上是一致的。但在美的定义上,



则和黑格尔有较大的不同,前者认为,“美是理念的感性显现”,而后者则认为“美就是对感官知觉或想象力所表现出来的特征”(本书,第11页)。由此看到,在黑格尔那里,美的内容就是理念,感性只是美的表现形式,而在鲍桑葵看来,美的具体内容就是特征(the characteristic),而这种特征形成的条件是主体的想象力和知觉。鲍桑葵的这一理论无疑是对黑格尔美学观的一种继承和演进。

鲍桑葵十分推崇古代审美哲学的历史功绩和地位,他认为,古代哲学家们能认识到对称、和谐和规律性是美的组成要素,这是对审美研究的主要贡献。鲍桑葵著述美学史,比较注重叙述各个时期审美意识的特征以及这些审美特征赖以形成的历史基础和现实条件;其次,旨在说明作为一门美学科学,它为什么要把美的艺术作为主要的研究对象;第三,鲍桑葵从论述美学史和美的艺术史、自然美和艺术美、美的定义及其与美学史的关系入手,在对这些关系作了明确阐述的基础上,而后再按美学史发展的线索对各个时代的美学理论予以逐一的考察和论证。以上这些,不能不说是本书著述上的一大特色。

此外,本书著述上的一个缺陷是,作者带着某种狭隘的民族偏见来看待东方艺术,他无视东方艺术在世界艺术发展史中的作用和地位。我们知道,在人类文明史的发展进程中,东方艺术曾经以一种惊人的表现形态出现过,无论是埃及艺术和印度艺术抑或中国艺术和日本艺术都是如此。然而,鲍桑葵和许多西方艺术史家一样,抱有这种偏见。在《美学史》中,几乎完全没有直接提到东方艺术。综观全书,鲍桑葵的理由是:第一,东方人的审美意识还没有达到思辨理论的高度;第二,作者固守所谓的“欧洲艺术中心论”的



原则,因此,即便早期的希腊艺术的发展在相当程度上曾受过东方艺术的影响,亦统统被排斥在本书主题的考虑范围之外;第三,无论是中国艺术还是日本等国的艺术,严格说来都是一种“非结构性”的艺术,这种艺术同进步种族(指欧洲)的艺术绝缘,毫无关系。上述三点理由是导致鲍桑葵轻视东方艺术的基本原因,从而铸成了本书著述上的一大缺憾。

鲍桑葵的《美学史》是一部具有一定学术价值的美学史专著,此书中译本的出版,为我国学者进一步研究西方美学提供了有价值的资料。一位为《美学史》撰写续篇的英国学者李斯托威尔,称道鲍桑葵的《美学史》是一部“精心写成的历史著作”(《近代美学史述评》,第1页),尽管西方学者的此类评价有的是些溢美之词,但它至少可以从一个侧面证明此书在西方美学界的影响和地位。



目 录

前 言	1
第一章 我们的研究方法以及这一方法同美的定义的联系	5
1. 美学史和美的艺术史	5
2. 自然美同艺术美的关系	7
3. 美的定义及其与美学史的关系	9
第二章 一个富于诗意的世界的创立,以及它和思想界的第一次 接触	15
1. 敌视艺术的早期思想界	15
2. 美的世界的创立	16
3. 思想界采取这种态度的原因	17
4. 模仿说中包含的启示被人忽视	18
5. “模仿”一词在古代哲学中的广泛应用	19
6. 希腊艺术为什么可以称为“模仿性”艺术的进一步解释	19
i. 模仿性艺术的理想性是它的平易近人使然	19
ii. 希腊艺术并不具有人们所设想的那种抽象的理想性	20
7. 美学理论的道路铺平了	22
第三章 希腊人关于美的理论的基本轮廓	24
三项原则及其间的联系	24



i. 道德主义原则	26
ii. 形而上学上原则	26
iii. 审美原则	26
1. 道德主义原则	27
α. 道德主义原则是怎样表现出来的	27
β. 道德主义原则的美学价值	31
2. 形而上学原则	33
α. 形而上学原则是怎样表现出来的	34
β. 形而上学原则的美学价值	40
i. 审美形象	40
ii. 形象同实在事物不相当	41
3. 审美原则	43
α. 希腊著作家的一般性言论	45
β. 特定的实例	47
i. 色彩和乐音	48
ii. 基本几何图形	48
iii. 简单的歌曲音乐	50
iv. 伦理的整体和逻辑的整体	51
v. 小型艺术和造型艺术	52
vi. 诗歌和戏剧	54
4. 形式美和具体美的关系 费希纳	56
第四章 希腊人关于美的理论向前进步的迹象	58
1. 三个对比	58
2. 前苏格拉底派	58



3. 苏格拉底	60
α. “看不见的东西能够模仿吗?”	60
β. 审美兴趣和实在兴趣	61
4. 毕达哥拉斯学派	61
α. 象征主义	62
β. (从略)	62
γ. 具体的分析	62
5. 柏拉图	63
α. 象征主义	63
β. 审美兴趣	67
γ. 具体的批判	73
6. 亚里士多德	74
α. 象征主义	75
i. 现象的选择	75
ii. 丑	76
iii. 诗歌具有哲理意味	79
iv. 音乐中的象征主义	80
v. 艺术可以矫正自然	82
β. 审美兴趣	83
i. 美、美德和快感	83
ii. 教育上的兴趣	84
iii. 悲剧的功能	85
a. 亚里士多德提供的材料	85
b. 对他的本意的估计	88



γ. 具体的批判	91
i. 历史和戏剧的要素	91
ii. 情节和性格刻画	94

第五章 从亚历山大里亚和希腊-罗马文化到君士坦丁

大帝在位时代	102
这个时期的性质	102
1. 普通哲学和艺术	107
α. 哲学	107
β. 诗歌	113
i. 新的拉丁喜剧	113
ii. 田园诗	116
iii. 名诗选集	117
iv. 罗马诗人	117
γ. 造型艺术和建筑	124
2. 美学思想	131
i. 斯多噶学派	131
ii. 伊壁鸠鲁学派	133
iii. 亚里斯塔卡斯和佐伊勒斯	135
iv. 后期希腊-罗马批评家	136
v. 普罗提诺	148
α. 象征主义	151
β. 审美兴趣	152
γ. 具体的批判	154

第六章 审美意识在中世纪连续的一些痕迹	159
---------------------------	-----



我们对文艺复兴的态度	159
1. 把文艺复兴追溯到基督纪元的倾向	159
i. 拉斐尔前派的绘画	161
ii. 十三世纪的法国文学	161
iii. 阿贝拉	163
iv. 追溯到第六世纪的建筑和装饰	164
v. 头几个世纪的基督教艺术和歌曲	167
vi. 一个严峻的中间阶段的必要性	172
2. 普罗提诺以后的美学在学术上的连续性	173
i. 从流出说到进化论	175
ii. 二元论和对于自然的热爱	176
iii. 奥古斯丁论“宇宙美”	177
iv. 对异教的镇压和不断增长的严峻气氛	180
v. 破坏偶像运动的意义	181
vi. 司各脱·伊里杰纳的学说	184
vii. 预测世界末日在公元一〇〇〇年到来	189
viii. 圣弗兰西斯著作中的近代意识	191
ix. 圣托马斯·阿奎那的美学观念	193
第七章 但丁和莎士比亚在某些形式特点方面的异同	199
1. 主题的范围	199
2. 这两位诗人对于艺术形式的选择	201
3. 两位诗人所追求的意蕴的种类	206
4. 后期文艺复兴的真正位置	213
第八章 近代美学哲学的问题	219



1. 准备过程	219
2. 美学的长期中断	219
3. 这个问题的准备 从笛卡儿到鲍姆嘉通	224
i. 两种倾向：“普遍性”和“个性”	224
ii. 和古代哲学的区别	225
iii. 相互的区别	227
iv. 同中古时期的二元论的联系	229
v. 康德以前哲学中的美学观念	230
a. 莱布尼茨	232
b. 夏夫兹伯里	233
c. 休谟	234
d. 进步的性质	236
e. 鲍姆嘉通	239

第九章 近代美学哲学的资料

主题的范围	246
1. 古典文献学	246
i. 约瑟夫·斯卡利杰	246
ii. 沃尔夫	247
2. 考古学	249
i. 意大利境内早期的发现	249
ii. 早期的希腊游记	251
iii. 希尔姑兰城和庞贝城	252
iv. 希腊本部	253
3. 艺术批评	257



i. 高乃依	257
ii. 芳特奈尔和伏尔泰	261
iii. 英国著作家	263
a. 博克和凯姆斯勋爵	264
a. 博克的净化说	265
b. 崇高与丑具有亲缘关系	265
c. 令人痛苦的现实并不是令人不愉快的	265
d. 后来的见解的先声	266
β. 荷加斯	269
γ. 雷诺兹	271
iv. 莱辛以前的德国人	274
a. 高特雪特	275
β. “瑞士派”	278
v. 莱辛	281
a. 莱辛对批评的看法	283
β. 《拉奥孔》的目的	287
γ. “绘画”和诗歌的界限	289
δ. 莱辛对于丑的问题的态度	293
ε. 莱辛的古典主义在一点上是有道理的	298
ζ. 莱辛的戏剧理论	299
vi. 文克尔曼	311
a. 把艺术当做人类的产品感受	312
β. 真正的艺术历史感	315
γ. 对于美的各个阶段的认识	317



δ. 美和表现之间的冲突	323
vii. 未被批评家所利用的资料	327
viii. 过渡时期的征候	328
第十章 康德——把问题纳入一个焦点	332
1. 他同美学问题和研究资料的关系	332
2. 美学问题在他的体系中的地位	333
3. 为什么审美判断是美学问题的解答	340
i. 审美意识的界限	344
ii. 审美意识的积极本质	344
iii. 鉴赏判断的“主观性”	345
4. 康德美学中抽象和具体的冲突	346
5. 美感的范围和更细的划分	356
i. 崇高说	357
ii. 艺术的分类	362
6. 结束语	367
第十一章 具体综合的头几步——席勒和歌德	371
I. 席勒的观点	371
1. 美的客观性	373
a. 审美形象	379
b. 游戏冲动	381
2. “古代的东西”和“近代的东西”的对立	383
3. 许莱格尔论席勒	388
4. 席勒论许莱格尔	390
II. 歌德	393

